

Gwo jin Twa/a/ jin 'Kwar ma Buulus gom 'Kwani gi Pan TASALUNIIKI mo

Monthe Me'd mo

¹ ABuulus dhala Silwaanus dhala Timuthawuus.
Eya kaniisa gi Pan Tasaluniiki mo eya
Arumgimis jin ta'da Baba mo dhali Tapa Yesus
K_{ri}sthos mo.

A'the e um mo dhali moŋku'th is mo be.

Moŋgam Gwo Is gi 'Kwani gi Pan Tasaluniiki mo dhali She/mm kun Tana Uni mo

² Aman cikina mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo
eya Arumgimis isa yempa/ mo gom umi 'baar mo
m_{mo}tikir gway bum mmoka e eya 'thom bam mo,

³ mmoka e ibwambor ma Arumgimis bana mo
dhali Ababa mo gom miim bum gi moŋgam gwo is
mo dhali miin to kun miina um ki mo/en mo dhali
m_{mo}teŋ sho'k mo e mo ma 'teŋ kape/ e Tapa Yesus
K_{ri}sthos bana mo be.

⁴ Haali/ aman misha mo iwak mo, um kun enu
ka Arumgimis mo, me'd jin kwanykina a'di um mo

⁵ haali/ gwom 'borgam bam pu'dki'd e um mo
jasi ki gwo yisa, hili si'da/ ki mom'bi'th mo dhali ki
Shi/in Dheleladhelel mo dhali ki gwo jin 'tu'du'd
mo ki mo jin suguwa du mo. Um mishkin ki
aman tana 'kwani kun wakata kun nyo/kunu mo
e bwam um mo gom gway bum mo.

⁶ Dhali um warkin ki imanthok aman mii mo
dhali gom Tapa mo haali/ um bu'thki gwo mo

ki mo gi isa nyor jin 'kosho'd kagahara mo ki mon'kuny bwa mo jin ta moshi/irr ki Shi/in Dhele-ladhelel mo.

⁷ Wakan ki um warkin ki uni gun ta she/mm goma ris uni kun gamki gwo is mo e Pam Makiduniyya mo dhali e Pa Akaa/iya mo be.

⁸ Haali/ gwo gi Tapa yisa igwoki'd mo jasi 'peni um e Pam Makiduniyya mo dhali Pa Akaa/iya mo hili si'da/ mongam gwo is bum si'da/ eya Arumgimis mo a'di yaki'd ka piye/ eya ris mo 'baar mo. Wakan ki aman yisa mina ta gi ton kamu/mmo/o mo.

⁹ Haali/ uni ki is buni be'dki isi gwo mo gom aman mo gom han jin hankunu aman mo e bwa-man um mo dhali gom mom bum jin tu'kkina um mo eya Arumgimis mo 'peni aris tompinycon mo mmomii to gom a'di jin di ki e mo, a'di jin ta'da Arumgimis gana/ mo be,

¹⁰ dhali mmoçor Ya/m piti 'peni momis mo, a'di jin cukina a'di mis mo 'peni mowu mo, a'di jin ta'da Yesus jin midi 'cuk ana mo 'pena nyor jin midi pu'du/ mo be.

2

Miin To ma Buulus jin Miina A'di e Pan Tasaluniiki mo

¹ Haali/ um ki is bum mishki mo mo iwak mo, ki buj jin buça aman e um mo tani diki ta jim pe'th mo.

² Hili ba aman hila/ i'koshkina is ka nyor mo dhali miinu ki mon'the is kun shi/ashi/ mo e Pam Pilibbi mo me'd jin mishkina um mo dhali aman takina gi mo ma dum bam jin 'bi'thkina aman is

mo eya Arumgimis mo mmobah um gwom 'borga/ ma Arumgimis mo e jis/e ka dhan mo jin tanu 'kup ki 'kup mo be.

³ Haali/ momalas bam mo diki pi 'peni mo ma he'k e mo walla mii kun nyo/anyo/ mo walla a'di jin miinu ka mak mo.

⁴ Hili jasi me'd jin teskunu aman ka Arumgimis mo mmota imandhu to mo gom gwom 'borga/ mo tani wakan aman torkina gwo mo, yisa mmomii mii mmo'bor 'kwani bwa mo yisa, hili mmo'bora Arumgimis bwa i is mo, a'di jin nyo/ki'da dum bam mo be.

⁵ Haali/ aman 'konaki bu'th gwo kun onu kun ta ku ma rakakokosh mo, me'd jin misha um mo, walla mii jin dik mii e mo gom bwa jin puru'd mo me'd jin tan ma Arumgimis aman/o gwo mo.

⁶ Wakan si'da/ aman 'konaki simm monyca e mo 'peni 'kwani mo walla 'peni um mo walla 'peni 'kwanin tiya mo, ba aman mina 'taki ta ku gun 'thekki gwo mo gom to mo me'd uni kun dhunu ki she/ mo goma Kristhos mo.

⁷ Hili aman takina 'kwani kun 'thup ma du mo e bwaman um mo me'da yim jin hilki'da hil mo gom ucin piti mo be.

⁸ Wakan aman usha e joço/ mo gom bwa jin o am ki um mo. Aman thosonkina is mo mmonyaka nyak ki um mo, yisa jasi gwo gom gwom 'borga/ ma Arumgimis mo, hili si'da/ is bam gana/ mo haali/ um warkin ki uni kun ena am ki en gana/ mo be.

⁹ Haali/ um kaki miim bam jin miina aman to e mo dhali mii gun 'batha'ba'th mo, iwak mo. Aman miikina mii mon'thiny mo dhali ki montee ilu/ mo

ki aman mina 'taki diki dhu ton diṭin e 'ba/ apo/ jan kamu/ mo me'd jin 'kokina am mmoçi gwom 'borga/ ma Arumgimis e um mo be.

¹⁰ Um ta iman/o gwo mo dhali Arumgimis si'da/ mo gom mii ma gayiin bam mo dhali mii kun ta ku ma kar/e mo dhali mii kun daru/ ki thalkin mo ibwambori um kun ta imangam gwo is mo be.

¹¹ Haali/ um mishki mo mo me'd mii kun miina com mo gom uçim piti mo tani aman malaskina um ka 'deṭe/ 'deṭe/ mo dhali 'bi'th uma du is mo dhali kan um gwo mo

¹² mmo'ko 'ko jin ha me'd mo goma Arumgimis mo, a'di jin yukki um mo e bampam pitiṅ gana/ mo dhali monyca mo be.

¹³ Dhali aman si'da/ 'bora Arumgimis bwa i is mo ki ṭikir ṭikir mo gom mii yan mo haali/ ki um bu'thki gwo ma Arumgimis mo jin ciḱkina um 'peni aman mo tani um bu'thki a'di mo me'd gwoṅ 'kwani yisa, hili me'd a'di jin ta a'di mo, a'di jin ta gwo ma Arumgimis mo, a'di jin diki'd mo mmo/ um mo e um kun gamki gwo is mo be.

¹⁴ Haali/ um, iwaḱ mo, um warkin ki iman-thok mii mo ka kaniisa ka ris mo kun ta ku ma Arumgimis mo eya Kristhos jin ta'da Yesu mo, uni kun 'kokin mo e Pa Yahuudiyya mo. Haali/ um 'koshkina is ka nyor mo ki ton tal 'de/ mo 'peni 'kwani gi bampam bum mo me'd mii kun miikunu uni mo 'peni 'Kwani Yahuuda/ mo,

¹⁵ uni kun 'koshki Tapa Yesu jwa mo nyaḱki imançi gwo ma Arumgimis kadhamo/ mo dhali ur am ka piḱe/ gara/ mo dhali mii gi wakan diki 'bora Arumgimis bwa mo dhali uni ta 'kup ki 'kup mo gom 'kwani 'baar mo

¹⁶ mmononkina uni aman bway mo 'peni motor gwo e 'kwani kun 'koki ta 'Kwani Yahuuda/ mo ki uni minu 'taki woth mo. – Wakan me'd isa yempa/ mo uni 'tu'dki miinthus buni ki piny piny mo. Hili anyor ma Arungimis pu'dki'd apo/ uni ki 'ta'b mo.

ABuulus Dina Gwo Ibwa mo Mmobuti 'Kwanin Kaniisa Dok/e mo

¹⁷ Hili me'd jin 'thissa/ kwa/kunu aman bwa mo 'peni um iwak mo, ki ari mo mo e bungwar is mo tani, yisa eya du mo tani aman palkina mii mo ka daran du kagahara mo dhali o bwa ki o shiyi'd mo mmotora tor ki um ka karambuye/ mo.

¹⁸ Haali/ aman napa mmopu'dku/ i um mo – aha/ Buulus dok/e dhali dok/e mo – hila Setaan nonki aman 'kup mo.

¹⁹ Haali/ mo ma 'ten kapem bam walla mon'kuny bwam bam walla ton'kup jin dhuna aman 'ba/ ki ca mo ibwambori Tapa Yesus bana mo gom pu'd piti jin mina a'di pu'du/ mo tani a'di ta'da ta mo? A'di diki ta uma?

²⁰ Haali/ um ta tontak bam mo dhali mon'kuny bwam bam mo be.

3

¹ Wakan ki aman mola 'dim 'kup naskina/ mo tani aman okina bwa mo ki aman minu dhalku/ mo n'ko'd mo e Pa Athiina mo aman 'cena mo

² dhali aman hashkina aTimuthawuus mo, a'di jin ta'da kam bana mo dhali a'di jin ta'da manmii to mo goma Arungimis mo gom gwom 'borga/ ma Kristhos mo, mmotel um sho'k mo e mongam gwo is bum mo dhali mmomalas um mo,

³ ki wathin tal 'denj kamu/ minu 'koki joç mo ki monto'c bwa gwansan mo. Um ki is bum mishki mo mo ki a'di yansan ta tom bana jin midi 'bag ana e mo be.

⁴ Haali/ me'd jin 'kona aman nyakki um mo tani aman torkina um gwo gwansani twa/a/ mo ki ana mina isi 'kosh ka nyor mo e monto'c bwa mo, me'd jin pu'dkina a'di kan mo me'd jin mishkina um mo be.

⁵ Gom 'kup mii yansan mo ki aha/ mola a'di 'dim 'kup mo naskina/ mo tani aha/ hashkina gwo mo ki aha/ mina 'taki mish mongam gwo is bum mo, gom monko/ is mo ka manpal 'kwani mo gamki bwaya kamu/ mmopal um mo, ki miin tom bam midi 'taki ta jim pe'th mo be.

⁶ Hili shwane/ me'd jin pu'dkin ma Timuthawuus mo e am mo 'peni um mo tani dhali kalki aman gwom 'boron mo gom mongam gwo is bum mo dhali mo/en bum mo dhali be'd gwo mo ki um isa yempa/ kaki aman e mo ki bwan'kush mo dhali kwa/a/ ki 'kosh um mo mmopar am e mo, me'd jin 'koshkina kwa/a/ aman si'da/ mo mmopar um e mo -

⁷ haali/ gom 'kup mii yan mo tani iwak mo eya ris mo ma cis bam mo dhali monto'c bwa mo tani aman 'kokunu mo mmomalas mo ki um mo e mongam gwo is bum mo be.

⁸ Haali/ shwane/ aman 'kokina mo wakki/ um mini tel sho'k e Tapa mo be.

⁹ Haali/ mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo ki mii gi wakata imina aman ici eya Arumgimis mo gom um mo goma ris bwan 'kunya/ suru'dki amana a'di jin takina aman gom gway bum ibwambor ma Arumgimis mo

¹⁰ mmo'tho mo ka daran du mo ki mon'thiny ilu/ mo dhali montee mo ki aman mina tora tor ki um ka karambuye/ mo dhali thipa thip mo a'di jin hara um mo e mongam gwo is bum mo be.

¹¹ Dhali shwane/ dhalki Arumgimis bana dhali Ababa ki is piti dhali Tapa Yesus Kristhos cu'thki aman bway bam e um mo

¹² dhali dhalki Tapa a'di dhu um mmomar mo/ en is mo ka rem 'kup mo dhali ci um mo/en jin ishki'd ka enthus ka rem 'kup mo, dhali goma ris 'kwani 'baar mo, me'd mii jin miikina aman mo gom um mo.

¹³ Wakan ki a'di midi tela dum bum sho'k mo ki dar gi mii kun 'koni 'ba/ mo e mii gun kogu mo ibwambor ma Arumgimis bana mo dhali Ababa mo ki pu'd jin mina Tapa Yesus bana pu'du/ mo nyakka ris unim piti kun dhelelkin mo be.

4

Mii kun Miina Wathi/ Mii Mii mo Mmo'bora Arumgimis Bwa mo

¹ Kwalany 'te/ ba/ iwaka, aman yukkina um mo dhali malas um mo e Tapa Yesus mo ki um me'd jin da/arkina um gwo mo 'peni aman mo gom gwo jin mina um ka 'ko mo ba/ dhali 'bora Arumgimis bwa mo jasi me'd mii jin miikina um mo tani miyi wakan ki nyanye/ mo dhali ki nyanye/ mo.

² Haali/ um mishki gwo jin ye'thkina aman um sho'k mo e Tapa Yesus mo be.

³ Haali/ a'di yansan ta bwa ma Arumgimis mo, ki um minu dhagam mo, ki um mini 'do is mo 'peni mo jin miinu miinyal mo,

⁴ ki um ka 'dete/ 'dete/ mo mini mish mo mo mmobu'th up gom is bum gana/ mo e mii jin kogu mo dhali montak mo,

⁵ yisa e mii jin dhunu e ki 'thir 'thir mo mmo'dap e mo me'd mii kun miina 'kwani kun daran ki ji gi luju mo, uni kun 'koki misha Arumgimis mo,

⁶ dhali ki wathin 'den kamu/ midi diki dhan gwo mo dhali mii akam piti ki shi/ e mii yan mo, haali/ Tapa a'di ta'da manrica ris to gwansani 'baar mo me'd gwo jin rumkina aman um itwa/a/ ki 'bi'th 'bi'th mo.

⁷ Haali/ Arumgimis diki yuk ana mo gom mii en'dap mo, hili e miin dhelelga/ mo.

⁸ Hili a'diyin jin midi ush gwo yansan mo tani a'di ushki gwo gi wathi/ yisa, hili Arumgimis mo, a'di jin ciki Shi/in piti jin Dheleladhelel e um mo be.

⁹ Hili isi gwo gom mo/eni e mo iwak mo um yisa mini mii ta gi jan 'den kamu/ jin midi 'kwar um to mo, haali/ um ki is bum torkunu gwo ka Arumgimis mo ki um mini ena en ka rem 'kup mo

¹⁰ dhali ka jin gana/ umi 'baar mo enki iwak mo kun 'kokin mo e Pam Makiduniyya mo. Hili aman malaskina um mo iwak mo mmomii uni ki nyanye/ mo dhali ki nyanye/ mo,

¹¹ mmogu a'di ki e mo mmo'ko ki 'dantar mo, mmohil isi miim bumi e mo, dhali mmomiiya tu'c ki me'd bum mo me'd gwo jin kankina aman um mo.

¹² Wakan ki miim bum mini yuk montak 'peni 'kwani kun 'kon ka pije/ mo dhali mmo'koki 'tho to 'peni cin tiya mo.

Ku gun Wukin mo dhali kun 'Ko ki E mo ka Tee

jin Mina Tapa Pu'du/ mo

¹³ Hili aman mina 'koki dhal um bway mo mmota pus moyi, iwak mo, isi gwo gom uni gwansan kun ishki e mo ki um minu 'koki jwakaṭ mo me'd mii kun miina kun tiya kun daran gi mo ma 'tej kape/ mo.

¹⁴ Haali/ me'd jin gamkina ana gwo is ka Yesus wuki'd mo dhali cu mo dok/e, isi kan si'da/ wakan eya Yesus mo tani Arungimis midi 'doyu/ nyakki a'di si'da/ uni gwansan kun ishki e mo be.

¹⁵ Haali/ a'di yansan ibahkina aman e um mo ki gwon Tapa mo ki ana kun 'kona ki e mo dhali kun boḱkin mo ntagi pu'd jin mina Tapa pu'du/ mo tani ana mina 'koki sul uni gwansan bway mo kun ishki e mo be.

¹⁶ Haali/ Tapa ki is piti a'di midi thulu/ 'peni momis ki cuuwa/ jin kanu mo, nyakka yuk ma man'doyu gwo jin ca'd mo, dhali nyakki ko ma poome/ ma Arungimis mo. Dhali uni gun wukin eya Kristhos mo tani mini cu misi twa/a/ mo be.

¹⁷ Dhali yan'ko'd ana kun 'kona ki e mo dhali kun boḱkin mo minu nyak bu'th mo nyakki uni mo mmontaḷ 'de/ mo mmogam Tapa 'kup mo e bwaa rak mo e momis mo. Dhali wakan ana mina nyak 'ko ki Tapa ki sule/ mo.

¹⁸ Dhali ki mii gi wakan mo tani malasiya malas ka rem 'kup e gwo gwansan mo ma.

5

Thosoni Is mo gom Pu'd jin Mina Tapa Pu'du/ mo

¹ Hili isi me'd gwo goma tee mo dhali yir mo mo iwak mo, um mini mii 'koki ta gi gwon 'denj kamu/ jin minu 'kwarku/ e um mo.

² Haali/ um ki is bum mishki mo ki 'bore/ mo ka tee jin mina Tapa pu'du/ mo tani a'di wana e ki wathin 'di/ jin midi yayu/ mon'thiny mo.

³ Ki 'kwani mini o gwo mo ki: Monku'th is a'diheye dhali mo jin 'konu 'kom 'pempa mo tani yan'ko'd ki jahanne/ mony'ce'd sho'k midi pu'd apo/ uni mo me'da nyor ma 'ci jin shwa'da 'bom mo. Dhali monkamu/ minu yeya?

⁴ Hili um yisa 'kon e mondhurumi'd mo iwak mo, haala tee yansan midi diki wuny um is mo me'd mii jin miina wathin 'diyi.

⁵ Haali/ umi 'baar mo ta iya/ gi monkush mo dhali iya/ ma tee mo. Ana 'konaki ta uni gi mon'thiny mo walla gom mondhurumi'd mo.

⁶ Wakan dhalki ana ki ish e mo me'd mii kun miina 'kwanin tiya mo, hili dhalki ana 'kona ki e i'kup mo dhali tim mo mo ki 'cese/ 'cese/ mo.

⁷ Haali/ uni gwansan kun ishki e mo tani ishki e mo e mon'thiny mo dhali uni gwansan kun 'koshkin ma su mo tani 'koshkin ma su mo mon'thiny mo be.

⁸ Hili me'd jin takina ana uni ma tee mo tani dhalki ana tima mo mo dhali hitha rapa/ gi mongam gwo is mo dhali mo/en mo dhali gom ton'kup mo tani a'di ta mo ma 'tej kapem bana gi bway mowoth mo be.

⁹ Haali/ Arungimis diki 'kawur ana mo goma nyor mo hili ki ana mina bu'th bway mowoth mo e Tapa Yesu Kristhos bana mo,

¹⁰ a'di jin wuki'd mo gom ana mo, wakan wakki/ ana 'kona ki e mo walla isha e mo tani ana mina 'taki 'ko nyakki a'di mo be.

¹¹ Wakan 'bithi ci adu is ka rem 'kup mo dhali

nyañi anyañ ka rem 'kup mo jasi me'd mii jin miikina um mo be.

Kwalany 'Te/Ba/. Momalas mo dhali Monthe Me'd mo

¹² Hili aman yukkina um mo iwaḵ mo, mmotak uni gwansan kun miiki mii e bwam um mo dhali uni gun can ki um e Tapa mo dhali uni gun lo-gomki um ki gwo mo,

¹³ dhali taḵi uni mo ki taḵ jin caaca mo e mo/en mo goma tu'c buni mo be. Hili tayi gi mo ma ku'th is e bwaman is bum gana/ mo.

¹⁴ Dhali aman malaskina um mo, iwaḵ mo, ki um mini to'k uni gwahan kun tana piny is mo, dhali 'bithi uni gwansan adu is mo kun 'thina buye/ ki miin to mo, dhali woṭhi/ uni kun 'ka'da is mo, 'kuçi bwa ki 'kari'th mo gom uni 'baar mo.

¹⁵ Hili ki 'bore/ ki jan tal 'deñ kamu/ 'peni bwam um midi diki rak tonthusi bway mo gom tonthus jin miinu mo, hili isa yempa/ simmi mii e mo mmomii miim 'boro'd ka rem 'kup mo dhali gom 'kwani 'baar mo.

¹⁶ 'Kunyi bwa mo isa yempa/ mo.

¹⁷ 'Thoyi ki tikir tikir mo.

¹⁸ Çiyi mo jin 'boruwa 'bor bwa i is mo goma ris mii 'baar mo kun tu'k 'ban mo. Haali/ a'di yansan ta bwa ma Arungimis eya Kristhos jin ta'da Yesus mo gom um mo be.

¹⁹ Dhalku/ Shi/in ki us mo.

²⁰ Dhalku/ gwo jin onu is ki waḵ mo.

²¹ Hili nyo/i aris to 'baar mo. Teli mo e a'di jin 'boro'd mo.

²² 'Doyi is mo 'peni aris e 'baar mo kun ta tonthus mo.

²³ Dhalka Arungimis jin ta mon_{ku}'th is ki is piti mo dhagam um ka 'bimpil mo, dhali dhalki shi/ in bum dhala kashiram bum dhali bungwar is bum minu dhu ki 'dantar mo dhali dar gi monthalkin mo gom pu'd jin mina Tapa Yesus Kristhos bana pu'du/ mo be.

²⁴ A'di jin yukki um mo tani ta a'di jin ta isin gana/ mo dhali a'di midi mii a'di mo.

²⁵ Iwaka, 'thoyi gom aman mo ma.

²⁶ Theyi arisa wak me'd mo ki 'twa/ jin pinu ki jin ko/ mo.

²⁷ Aha/ kankina um gwo mo ki gwon Tapa mo ki gwo yansan minu den e mo goma risa waki 'baar mo be.

²⁸ A'the gi Tapa Yesus Kristhos bana mo midi di e um mo be.

Gwo Ma Arumgimis Uduk New Testament and OT Portions

copyright © 2005 SIM International

Language: Uduk

Translation by: SIM International

Uduk New Testament and OT Portions

Published by Bible Alliance Mission, 1983.

. If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM at www.sim.org.

. This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f734434c-b6bd-5d21-abc6-692c3842e034